Ґеорґ Гайм

Прокляття міст

Перекладач: П. Рихло

Джерело: З книги: Антологія зарубіжної поезії другої половини XIX — XX сторіччя (укладач Д.С.Наливайко).— К.: "Навчальна книга", 2002.

Ви прокляті. Та ваш солодкий хміль
Цвіте, як поцілунку темний плід,
Коли смеркання чорна заметіль
Вгортає вулиць стрілчатий розліт.

Тоді всі дзвони збуджено тремтять.
І соняшників блідне жовтизна,
Й росте, мов тіні золотих розп'ять,
Високих шибениць крута стіна.

Вогненна повінь місто залива,
Мов жар, пахтить на заході земля.
І сонце, як бичача голова,
Криваві роги в небо устромля.